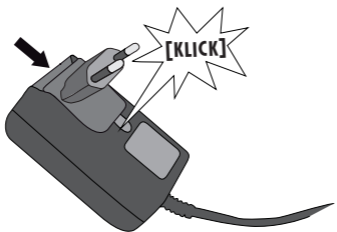
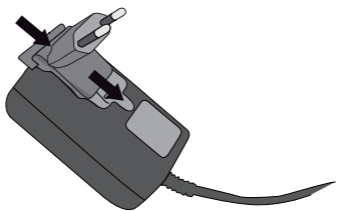
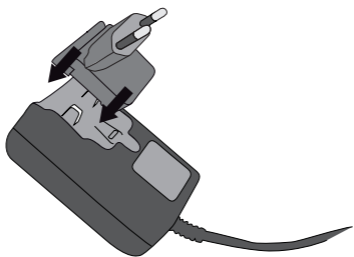


# PL 8





[1]



## **FOREWORD**

Dear Customer,

Thank you for purchasing the PL 8 charger. These operating instructions will help you to get the best from your charger. We hope you will be happy with your new charger.

Your ANSMANN Team

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- > Please read these operating instructions carefully before using the charger!
- > Do not use the device if there are any signs of damage to the housing, plug or cable. If you do find any damage to the unit, please contact an authorised dealer!
- > Only use NiMH/NiCd cells. Other battery types may cause batteries to explode!
- > Please make sure batteries are inserted in the correct polarity (+/-) prior to use!
- > Please note that only high performance brand rechargeable batteries should be charged with this device! Low quality cells may leak and damage the charger and invalidate the warranty!
- > Keep the charger in a dry place away from direct sunlight!
- > In order to avoid the risk of fire and/or electric shock, the charger must be protected against high humidity and water!
- > Before cleaning the unit, disconnect it from the mains and only use a dry cloth!
- > Never attempt to open the charger!
- > Keep out of children's reach! Children should be supervised to ensure that they do not play with the charger!

- > The device is not to be used by children or people with reduced physical, sensory or mental capabilities. In addition, novice users who have not fully read these instructions should be supervised or given instruction before use!
- > If the safety instructions are not followed, it may lead to damage to the device or batteries and could cause injury to the user!
- > We recommend the use of ANSMANN rechargeable batteries with this product!

## **FUNCTIONAL OVERVIEW**

- > Desktop charger for 1-8 AAA or AA NiMH/NiCd cells
- > Including 1 USB charging output (5V / 1000mA)
- > The battery's charging condition is not important prior to charging
- > Charging starts automatically when a battery is inserted
- > Discharging of the batteries before charging is possible
- > Microprocessor controlled charging and monitoring of the charging status
- > Battery full detection (-dV)
- > Automatic changeover to trickle charge
- > Multiple over-charging protection per cell
- > Individual supervision of each cell
- > Reverse polarity protection
- > Faulty cell detection / accidental alkaline insertion detection
- > Multi-coloured LED indicators show the battery status for each charging slot
- > For worldwide use (100-240V AC / 50-60Hz)

## **OPERATION**

Please insert the mains input plug (included) so that it connects to the two power contacts located on the power supply and push the plug until it clicks in to place (see illustration [1]). Please ensure that you hear the input plug click into the power supply to ensure that the unit is safe to use. Connect the power supply to the charger with the output plug. Finally, connect the power supply to the mains (100-240V AC 50-60Hz).

The charger is now ready for use. You can insert 1-8 AA/AAA (or combination of both sizes) NiMH or NiCd rechargeable batteries. You can also connect a USB cable using the USB port to charge other devices such as a mobile phone, smart phone or MP3 player. Insert all batteries with correct polarity corresponding to the symbols in the charging slot. The charging process starts automatically. If desired, press the "DISCHARGE" button to discharge all inserted batteries before charging. Once a battery is discharged it will automatically be recharged. If you select the discharge function, all batteries which you insert while a discharging or charging process is running will be discharged before charging. If this is not required, press the "DISCHARGE" button again and all inserted batteries will be charged.

It is normal that batteries may become warm during charging. Once a battery is fully charged, the charger automatically switches to trickle charge. The trickle charge prevents self discharge of the batteries when left in the charger.

## **LED INDICATORS / CHARGE MODES**

> Fast charge mode	LED lights red „Charging“
> Battery fully charged/trickle charge mode	LED lights green „Ready“
> Discharge mode	LED flashes red/green „Discharging“
> Faulty battery or alkaline battery detected	LED flashes red „Error“

## **ENVIRONMENT**

Do not dispose of the device in the normal household waste. Please return it to your dealer, nearest recycling centre or collection point. Please also recycle all packing materials.

## **CARE & MAINTENANCE**

To make sure that the charger works properly, please keep the contacts in the charging slots free from dirt and dust. To clean the unit disconnect it from the mains and only use a dry cloth.

## **TECHNICAL DATA**

Input:	100-240V AC / 50-60Hz
Protection Class:	II
Charging current:	500mA / battery
Discharging current:	200mA / battery
Maximum charging capacity:	3000mAh / battery
USB-charging socket:	5V / 1000mA

## **DISCLAIMER**

Information in these operating instructions can be changed without prior notice. ANSMANN cannot accept liability for direct, indirect, accidental or other claims by not using this device as indicated by these operating instructions. Consequential losses are not accepted at any time.

## **WARRANTY NOTICE**

We hereby offer a 3 year warranty on this charger. This does not apply to damages caused by: low quality batteries leaking inside the charger, non compliance of the operating instruction or physical damage due to lack of care.

Technical details subject to change without prior notice. No liability accepted for typographical errors or omissions.  
02/2013

## **AVANT PROPOS**

Cher client,

Merci d'avoir choisi le chargeur PL 8. Ces instructions vous aideront à tirer le meilleur de votre chargeur. Nous espérons que votre nouveau chargeur répondra à vos attentes.

Votre équipe ANSMANN

## **INSTRUCTIONS DE SECURITE**

- > Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le chargeur!
- > Ne pas utiliser l'appareil si il présente des signes de dommage sur le boîtier, le câble ou l'adaptateur. Si vous constatez un quelconque dommage, veuillez contacter un revendeur autorisé!
- > N'utilisez que des batteries NiMH/NiCd. Les autres types de batteries pourraient exploser!
- > Veuillez vous assurer que les batteries insérées respectent les polarités (+/-)!
- > Veuillez noter que seules les gammes de batteries de haute performance doivent être chargées avec cet appareil! Les batteries de faible qualité peuvent endommager le chargeur et invalider la garantie!
- > Conserver le chargeur dans un endroit sec à l'abri des rayons de soleil!
- > Pour éviter les risques d'inflammation ou de choc électrique, le chargeur doit être protégé contre l'humidité et l'eau!
- > Avant de nettoyer l'appareil, déconnectez-le de la prise de courant et utilisez seulement un chiffon sec!
- > Ne tentez jamais d'ouvrir le chargeur!
- > Tenir loin de la portée des enfants! Surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec le chargeur!
- > L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes à capacités



physiques et mentales réduites. De plus, les utilisateurs novices qui n'ont pas entièrement lu les instructions doivent être surveillés ou avoir reçu les instructions avant utilisation!

- > Si les instructions de sécurité ne sont pas suivies, cela pourrait causer des dommages à l'appareil ou aux batteries et pourrait blesser l'utilisateur.
- > Nous recommandons d'utiliser des batteries rechargeables ANSMANN avec ce chargeur!

## **DONNEES FONCTIONNELLES**

- > Chargeur pour 1-8 accumulateurs NiMH/NiCd
- > Inclus 1 port de charge USB (5V / 1000mA)
- > L'état de charge des batteries avant la charge n'a pas d'importance
- > La charge démarre automatiquement lorsque la batterie est insérée.
- > La décharge des batteries avant la charge est possible
- > Microprocesseur / contrôleur de charge et indicateur du statut de charge
- > Détection de fin de charge (-dV)
- > Bascule automatiquement en charge de maintien
- > Multiples protections par batterie contre la surcharge
- > Surveillance individuelle de chaque batterie
- > Protection contre l'inversion des polarités
- > Détection de batteries défectueuses / détection d'insertion accidentelle d'alcalines
- > Indicateurs LED multicolore montrant le statut de charge de chaque batterie
- > Utilisation dans le monde entier (100-240V AC / 50-60Hz)

## **MISE EN MARCHÉ**

Veuillez insérer la fiche secteur d'entrée (fournie) afin qu'elle se connecte aux deux contacts électriques situés sur l'adaptateur et poussez jusqu'à entendre le « clip » (voir image [1]). Veuillez vous assurer que vous entendes bien ce « clip » pour être sûr que le produit est sécurisé. Connectez l'adaptateur au chargeur avec le plug de sortie. Puis enfin, connectez l'adaptateur à la prise de courant

(100-240V AC 50-60Hz).

Le chargeur est maintenant prêt à fonctionner. Vous pouvez insérer 1-8 batteries rechargeable NiMH ou NiCd AA/AAA (ou combiner les deux tailles). Vous pouvez aussi connecter un câble USB et l'utiliser pour charger d'autres appareils comme un téléphone mobile, un MP3,... insérez toutes les batteries avec la polarité correspondante aux symboles dans le compartiment des batteries. Le processus de charge démarre automatiquement. Si vous le désirez, appuyez sur le bouton « DISCHARGE » pour décharger toutes les batteries insérées avant de les recharger. Une fois qu'une batterie est déchargée, elle sera automatiquement rechargée. Si vous sélectionnez la fonction décharge, alors qu'un processus de charge ou de décharge est actif, toutes les batteries que vous insérez seront déchargées avant d'être chargées. Si ce n'est pas nécessaire, appuyez de nouveau sur le bouton et ainsi toutes les batteries seront chargées.

Il est normal que les batteries chauffent durant la charge. Une fois qu'une batterie est totalement chargée, le chargeur passe automatiquement en fonction de charge d'entretien. La charge d'entretien évite l'autodécharge des batteries lorsqu'elles sont retirées du chargeur.

## **INDICATEURS A LED / MODE CHARGES**

- |  |   |
|--|---|
| > Mode de charge rapide  | Lumières à LED rouge „Charge“                 |
| > Batterie complètement chargée/<br>mode de charge d'entretien | Lumières à LED verte „Prêtes“                 |
| > Mode décharge  | Clignotements à LED rouge/verte<br>„Décharge“ |
| > Batteries défectueuses ou<br>alcaline détectées              | Clignotements à LED rouge „Erreur“            |

## **ENVIRONNEMENT**

Ne jetez pas l'appareil dans vos ordures ménagères. Veuillez le retourner à votre vendeur, ou au centre de recyclage ou dans un point de collecte. Veuillez aussi recycler tous les matériaux d'emballage.

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Pour être sûr que le chargeur fonctionne correctement, veuillez conserver les contacts dans les foyers de charge dans un endroit propre. Pour nettoyer l'appareil, déconnectez-le de la prise et n'utilisez qu'un chiffon sec.

## DONNEES TECHNIQUES

Entrée :	100-240V AC / 50-60Hz
Classe de Protection :	II
Courant de charge :	500mA/batterie
Courant de décharge :	200mA/batterie
Capacité de charge max. :	3000mAh/batterie
Prise de charge USB :	5V / 1000mA

## RECLAMATIONS

Les informations contenues dans ces instructions de service peuvent être modifiées sans préavis. ANSMANN n'est pas responsable de tout problème direct, indirect, accidentel ou autre réclamation n'ayant pas respecté les indications contenues dans ce manuel.

## GARANTIE

Nous offrons une garantie de 3 ans pour ce chargeur. Ceci ne s'applique pas sur les dommages causés par : la charge de batterie de faible qualité, fuite à l'intérieur du chargeur, le non-respect des instructions, ou un manque de soin.

Données techniques sous réserve de modifications sans préavis. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs typographiques ou omissions. 02/2013

## **PRÓLOGO**

Estimado cliente,

Gracias por comprar el cargador PL 8. Estas instrucciones de funcionamiento le ayudarán a obtener lo mejor de su cargador. Esperamos que estará satisfecho con su Nuevo cargador.

Su equipo ANSMANN

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- > Por favor lea estas instrucciones cuidadosamente antes de usar el cargador!
- > No use el aparato si hay alguna señal de daño en la carcasa, clavija o cable. Si encuentra cualquier daño en la unidad, por favor contacte un distribuidor autorizado!
- > Use solamente baterías NiMH/NiCd. Otros tipos de baterías pueden causar explosión de las baterías!
- > Por favor asegúrese que las baterías se insertan en la polaridad correcta (+/-) antes de usar!
- > Por favor tome nota que solamente baterías recargables de marca de alto rendimiento se deben cargar con este aparato! Las baterías de baja calidad pueden tener fugas y dañar el cargador e invalidar la garantía!
- > Mantenga el cargador en sitio seco y lejos de la luz solar directa!
- > Para evitar el riesgo de fuego y/o descarga eléctrica, el cargador debe protegerse contra alta humedad y agua!
- > Antes de limpiar la unidad, desconéctela de la corriente y use solamente un paño seco!
- > Nunca intente abrir el cargador!
- > Manténgalo fuera del alcance de los niños! Los niños deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el cargador!
- > El aparato no debe ser usado por niños o personas con discapacidades

físicas, sensoriales o mentales. Además, los usuarios principiantes que no hayan leído completamente estas instrucciones deben ser supervisados o instruidos antes del uso!

- > Si no se siguen las instrucciones de seguridad, el aparato o las baterías pueden resultar dañados y causar daño al usuario!
- > Recomendamos el uso de baterías recargables ANSMANN con este producto!

## **RESUMEN DE FUNCIONES**

- > Cargador de sobremesa para 1-8 baterías AAA o AA NiMH/NiCd
- > Incluye 1 salida USB de carga (5V / 1000mA)
- > El estado de carga de la batería no es importante antes de la carga
- > La carga empieza automáticamente cuando se inserta una batería
- > La descarga de las baterías antes de la carga es posible
- > Carga controlada por Microprocesador y monitorización del estado de carga
- > Detección de batería llena (-dV)
- > Cambio automático de carga de mantenimiento
- > Múltiple protección por sobrecarga por batería
- > Supervisión individual de cada batería
- > Protección contra polaridad invertida
- > Detección de baterías defectuosas / detección de inserción alcalina accidental
- > Indicadores LED multi-color muestran el estado de la batería para cada ranura de carga
- > Para uso en todo el mundo (100-240V AC / 50-60Hz)

## **FUNCIONAMIENTO**

Por favor, inserte el enchufe de entrada de corriente (incluido) para que se conecte a los dos contactos de potencia que se encuentra en la fuente de alimentación y presione la clavija hasta que haga clic (vea la ilustración [1]). Por favor, asegúrese de oír el clic de la clavija en la fuente de alimentación para asegurarse de que la unidad se puede usar sin peligro. Conecte la fuente de

alimentación al cargador con el enchufe de salida. Por último, conecte la fuente de alimentación a la red eléctrica (100-240V AC 50-60Hz).

El cargador está ahora listo para usar. Usted puede insertar 1-8 baterías recargables AA/AAA (o la combinación de ambos tamaños) NiMH o NiCd. También puede conectar un cable USB usando el puerto USB para cargar otros aparatos tales como teléfonos móviles, smart phones o reproductores MP3. Inserte todas las baterías con la polaridad correcta correspondiente a los símbolos de la ranura de carga. El proceso de carga empieza automáticamente. Si lo desea, presione el botón "DESCARGA" para descargar todas las baterías insertadas antes de cargar. Una vez que una batería es descargada se recargará automáticamente. Si selecciona la función descarga, todas las baterías que inserte mientras se ejecuta un proceso de descarga o carga serán descargadas antes de cargar. Si esto no es requerido, presione el botón "DESCARGA" otra vez y todas las baterías insertadas serán cargadas.

Es normal que las baterías puedan calentarse durante la carga. Una vez que una batería está completamente cargada, el cargador automáticamente cambia a carga de mantenimiento.

La carga de mantenimiento evita la autodescarga de las baterías cuando se dejan en el cargador.

## **INDICADORES LED / MODOS DE CARGA**

- |  |  |
|--|--|
| > Modo carga rápida                                  | LED luz roja „Cargando“                  |
| > Batería completamente cargada/<br>modo carga lenta | LED luz verde „Listo“                    |
| > Modo Descarga                                      | LED parpadea rojo/verde<br>„Descargando“ |
| > Batería defectuosa o batería alcalina<br>detectada | LED parpadea rojo „Error“                |

## **MEDIO AMBIENTE**

No tire el dispositivo en la basura normal del hogar. Por favor, devuélvalo a

su distribuidor, centro de reciclaje más cercano o punto de recogida. Por favor, recicle también los materiales de embalaje.

## **CUIDADO & MANTENIMIENTO**

Para asegurar que el cargador funcione adecuadamente, por favor mantenga los contactos en las ranuras de carga libres de polvo y suciedad. Para limpiar la unidad desconéctela de la red y use solamente un paño seco.

## **DATOS TECNICOS**

Entrada:	100-240V AC/50-60Hz
Clase de Protección:	II
Corriente de Carga:	500mA/batería
Corriente de Descarga:	200mA/batería
Capacidad de carga Máxima:	3000mAh/batería
Toma de carga USB:	5V/1000mA

## **RENUNCIA**

La información provista en estas instrucciones de funcionamiento pueden ser cambiadas sin previo aviso. ANSMANN no puede aceptar responsabilidad por reclamaciones directas, indirectas, accidentales u otras por no usar este dispositivo como se indica en estas instrucciones de funcionamiento. Los daños indirectos no son aceptados en ningún momento.

## **AVISO DE GARANTIA**

Por la presente, ofrecemos una garantía de 3 años en este cargador. Esto no se aplica a los daños causados por: baterías de baja calidad con fugas en el interior del cargador, el incumplimiento de las instrucciones de uso o daño físico debido a la falta de cuidado.

## **D** Bedienungsanleitung PL 8

### **VORWORT**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
herzlichen Dank, dass Sie sich für das Ladegerät PL 8 von ANSMANN entschieden haben. Die Bedienungsanleitung hilft Ihnen, die Funktionen Ihres neuen Ladegerätes optimal zu nutzen. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem neuen Ladegerät.

Ihr ANSMANN Team

### **SICHERHEITSHINWEISE**

- > Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und Sicherheitshinweise beachten!
- > Bei Beschädigungen am Gehäuse, Stecker oder Kabel das Gerät nicht in Betrieb nehmen. Wenden Sie sich an den autorisierten Fachhandel!
- > Nur Nickel/Metallhydrid (NiMH) oder Nickel/Cadmium (NiCd) Akkus einlegen, bei anderen Batterien besteht Explosionsgefahr!
- > Beim Einlegen der Akkus Polarität (+/-) beachten!
- > Es dürfen nur schnellladefähige Marken-Akkus in dem Gerät geladen werden, die für den Ladestrom des Ladegerätes ausgelegt sind. Minderwertige Akkus können zur Zerstörung der Akkus und des Geräts führen!
- > Gerät darf nur in geschlossenen, trockenen Räumen betrieben werden!
- > Um Brandgefahr bzw. die Gefahr eines elektrischen Schlages auszuschließen, ist das Gerät vor Feuchtigkeit und Regen zu schützen!
- > Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker durchführen!
- > Gerät nicht öffnen!
- > Von Kindern fernhalten! Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen!



- > Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (Kinder mit eingeschlossen) bestimmt, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben. Solche Personen müssen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Aussichtsperson zuerst instruiert oder während der Gerätebedienung beaufsichtigt werden!
- > Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden am Gerät, an den Akkus oder zu gefährlichen Verletzungen von Personen führen!
- > Wir empfehlen die Verwendung von ANSMANN-Akkus!

## **FUNKTIONSÜBERSICHT**

- > Tischladegerät für 1-8 Micro AAA oder Mignon AA NiMH/NiCd Akkus
- > Inklusive 1 USB Ladeausgang (5V / 1000mA)
- > Der Akku-Ladestand vor Ladebeginn ist ohne Bedeutung
- > Automatischer Ladebeginn nach Kontaktierung eines Akkus
- > Entladung der Akkus vor dem Laden möglich
- > Microcontrollerüberwachte Ladesteuerung
- > Akku-Voll-Erkennung (-dV)
- > Automatische Umschaltung auf Impulserhaltungsladung
- > Mehrfacher Überladeschutz pro Akku
- > Einzelschachtüberwachung
- > Verpolschutz
- > Akku-Defekt- & Alkaline-Erkennung
- > Anzeige des Akku-Status durch mehrfarbige LED pro Ladeschacht
- > Weltweit (100V-240V AC) einsetzbar

## **INBETRIEBNAHME UND FUNKTION**

Setzen Sie den Netzstecker (je nach Ausführung/Länderversion können unterschiedliche Netzstecker z.B. Euro, UK, US im Lieferumfang enthalten sein) über den beiden Netzkontakten auf und schieben Sie den Stecker bis zum Anschlag in der Führung (siehe Abbildung [1]). Achten Sie darauf, dass der Stecker beim

Aufschieben hörbar einrastet. Verbinden Sie das Kabel des Netzgerätes mit dem Ladegerät und schließen Sie das Netzgerät an die Stromversorgung an (100-240V AC 50-60Hz).

Das Ladegerät ist nun betriebsbereit. Sie können 1-8 NiMH oder NiCd Akkus der Größen Mignon AA oder Micro AAA (auch gemischt) einlegen und/oder an die USB-Ladebuchse ein USB-Kabel anschließen, um verschiedene Geräte wie z.B. Handy, Smartphone oder MP3-Player zu laden. Legen Sie alle Akkus polrichtig, entsprechend den Symbolen im Ladeschacht, ein. Der Ladevorgang startet automatisch. Falls gewünscht, können Sie durch Drücken der Entladetaste „DISCHARGE“ alle eingelegten Akkus entladen. Nach erfolgter Entladung eines jeden Akkus wird dieser automatisch geladen. Sofern Sie die Entladefunktion gewählt haben, werden auch Akkus, die Sie während eines laufenden Entlade- oder Ladevorgangs einlegen, zuerst entladen. Ist dies nicht gewünscht, drücken Sie die Entladetaste „DISCHARGE“ erneut und alle eingelegten Akkus werden geladen. Eine Erwärmung der Akkus während des Ladevorganges ist normal. Nach erfolgter Aufladung des Akkus erfolgt die automatische Umschaltung auf Impulserhaltungsladung. Diese Funktion garantiert eine optimale Performance und verhindert die Selbstentladung der Akkus.

## **LEUCHT-ANZEIGEN/LADE MODI**

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| > Ladevorgang   | Anzeige leuchtet rot „Charging“       |
| > Akku vollständig geladen,<br>Impulserhaltungsladung | Anzeige leuchtet grün „Ready“         |
| > Entladevorgang                                      | Anzeige blinkt rot/grün „Discharging“ |
| > Akku defekt oder Alkaline Erkennung                 | Anzeige blinkt rot „Error“            |

## **UMWELTHINWEISE**

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.

Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

## **WARTUNG/PFLEGE**

Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherzustellen, halten Sie bitte die Kontakte von Ladegerät und Akkus frei von Verschmutzungen. Reinigung des Gerätes nur bei gezogenem Netzstecker und mit einem trockenen Tuch durchführen.

## **TECHNISCHE DATEN**

Eingangsspannung:	100-240V AC / 50-60Hz
Schutzklasse:	II
Ladestrom:	500mA / Akku
Entladestrom:	200mA / Akku
Maximale ladbare Kapazität:	3000mAh / Akku
USB-Ladebuchse:	5V / 1000mA

## **HAFTUNGS AUSSCHLÜSSE**

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. ANSMANN übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder durch Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.

## **GARANTIEHINWEISE**

Auf das Gerät bieten wir eine dreijährige Garantie. Bei Schäden am Gerät, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen oder von minderwertigen Akkus verursacht werden, kann keine Garantie gewährt werden.







**ANSMANN AG** . Industriestraße 10 . D-97959 Assamstadt . Germany  
Hotline: +49 (0) 6294/4204 3400 . E-Mail: [hotline@ansmann.de](mailto:hotline@ansmann.de) . [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)